Japan Platform (hereafter referred to as JPF; Chiyoda-ku, Tokyo), an emergency humanitarian aid organization established in 2000 based on a partnership between government, the private sector and NGOs,（訳注：英語記事の一般的な形式を考えると、ここの赤字部分は後述の団体紹介文と重なることもあり、削除することをお勧めします。）has decided to launch a program to assist victims of Typhoon Hagibis, for which an emergency warning was issued in 13 prefectures from Oct. 12 through Oct. 13, and which caused serious damage in many regions of Japan.

**Japan Platform to launch**

**2019 Emergency Response to Typhoon Faxai and Typhoon Hagibis**

-Calling for donations-

Along with this decision, JPF has started its call for donations and asks for your cooperation.

**Overview**

* At this point, it has been confirmed that Typhoon Hagibis has caused extensive and severe damage including levee breaches and flooding, landslides, swelling and overflowing of rivers, and power and water outages. There is a possibility that the number of evacuees may increase significantly going forward and that the extent of the damage and need for assistance may also expand as further information is gathered on assistance needed to repair houses and for victims of the typhoon who have remained in their homes.
* On Oct. 13, the JPF Secretariat, together with Japan Voluntary Organizations Active in Disaster (JVOAD), sent its initial response teams to gather information on the extent of the damage and need for assistance in the four locations that have been severely affected: Nagano Prefecture, Chiba Prefecture, the Tohoku region (such as Miyagi Prefecture and Fukushima Prefecture), and the North Kanto region (such as Tochigi Prefecture, Ibaraki Prefecture and Saitama Prefecture).
* JP被害が特に大きいとされる広島県、愛媛県、岡山県を中心に、各自治体、支援団体などと連携しながら、F will work with local governments and JPF member NGOs to understand the extent of the damage and gather information on what is needed, and will swiftly implement assistance based on those findings. Future developments will be reported on the [JPF website](https://www.japanplatform.org/programs/chiba-typhoon2019/) as well as through its [Facebook](https://www.facebook.com/japanplatform/) account.

**2019 Emergency Response to Typhoon Faxai and Typhoon Hagibis**

\* Typhoon Hagibis wreaked damage in Chiba Prefecture which was also affected by Typhoon Faxai. As it is difficult to distinguish between the damages caused by these two typhoons, this program will merge with the current program for Typhoon Faxai, the 2019 Emergency Response to Typhoon Faxai（訳注：上書きで翻訳を入れる際、ここのウェブリンクを維持することができませんでした。再度入れ直していただけると幸いです。）, and expand upon it to respond and deliver assistance to victims of both typhoons efficiently.   
\* The program period and budget will be re-examined as needed depending on the situation on the ground.

* Period: September 22, 2019 through January 21, 2020
* Budget: 65 million yen (private funding)
* Location: Areas affected by Typhoon Faxai and Typhoon Hagibis

**Donations are accepted through the following accounts:**

[Donation accounts for 2019 Assistance to Victims of Typhoon Faxai and Typhoon Hagibis]

\* The period for accepting donations will be determined as appropriate depending on the situation.  
\* These accounts are the same as the donation accounts for 2019 Emergency Response to Typhoon Faxai.

**◆ゆうちょ口座から寄付する**

銀行名：ゆうちょ銀行

記号と番号：00120-8-140888

口座名義：特定非営利活動法人ジャパン・プラットフォーム

フリガナ：トクヒ）ジヤパンプラットフォーム

※通信欄に**「令和元年台風」**とお書き添えください

※恐れ入りますが、振込手数料をご負担ください。

**Donations via bank transfer**

Name of bank: MUFJ Bank

Name of branch: Head office

Type of account: Saving

Account number: 0212722

Name of account holder: Specified Nonprofit Corporation Japan Platform

訳注：フリガナは英語の場合はないので、割愛しました。

\*Courtesy of MUFJ Bank, transfers made from any MUFJ branch or ATM will be exempt from transfer fees.

**◆クレジットカード、ペイパルで寄付する**  
以下JPFウエブサイトより可能です。<https://www.japanplatform.org/programs/chiba-typhoon2019/>

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

今後起こりうる国内災害への備えのための資金にご賛同いただける方は、以下の方法でご支援ください。

【**一般寄付】**

**◆ゆうちょ口座から寄付する**

銀行名：ゆうちょ銀行

記号と番号：00100-7-757910

口座名義：特定非営利活動法人ジャパン・プラットフォーム

フリガナ：トクヒ）ジヤパンプラツトフオーム

※通信欄に**「一般寄付」**とお書き添えください。

※恐れ入りますが、振込手数料をご負担ください。

◆**マンスリーサポーターとして支援する**

お支払い方法は、クレジットカードまたは銀行・郵便口座の口座振替が選べます。  
<http://www.japanplatform.org/monthly/>

**■ジャパン・プラットフォームについて**  
日本の緊急人道支援の新しいしくみとして2000年に誕生。NGO・経済界・政府などが対等なパートナーシップのもとに連携し、迅速かつ効率的に国内外の緊急支援を実施するため、日本のJPF加盟NGOを様々な形でサポートしている。設立以来、総額600億円以上、1500以上の事業、53の国・地域での支援実績、企業とNGOの協業の促進、しっかりとした活動報告により信頼を築いてきた。各得意分野を持つ43のJPF加盟NGOと情報を共有し、ともに支援プロジェクトをつくる。民間から総額70億円以上が寄せられた東日本大震災支援では、被災県の地域連携・中間支援組織とともに地元NGOをサポートし、復興の体制整備に貢献している。

**■本件に関するお問い合わせ先  
特定非営利活動法人(認定NPO 法人) ジャパン･プラットフォーム**

広報担当：高杉 渉外担当：平野

TEL：03-6261-4035（広報直通）TEL：03-6261-4036（渉外部直通） FAX：03-6261-4753

〒102-0083 東京都千代田区麹町3-6-5 麹町GN安田ビル 4F

Webサイト：[www.japanplatform.org](http://www.japanplatform.org) E-mail：[info@japanplatform.org](mailto:info@japanplatform.org)   
Facebook：[ジャパン・プラットフォーム](https://www.facebook.com/japanplatform/?ref=nf&hc_ref=ARToZVQi-JVTe7hE9fIy0kx7Mes_d71uoJ1sTo5-38ykIwXSoV9JfbENkbWGo-Nl6aA) Twitter：[@japanplatform](https://twitter.com/japanplatform/)